

致各賽艇屬會及中心使用者：

**特別通告：**

**香港體育學院碼頭工程**

香港體育學院會在沙田城門河 1250 米至 1750 米近香港體育學院賽艇中心對外位置進行興建碼頭工程。在工程進行期間，工程船將於城門河穿梭，屆時請各屬會會員及中心使用者需更加留意河上交通並注意安全，避免與船隻發生碰撞。有關臨時航道詳情請參閱附件之作參考。

如對上述工程有任何查詢，請致電 2699-7271 與本會職員聯絡。  
敬請留意。



中國香港賽艇協會  
2022 年 4 月 20 日

\*\*\*\*\*

20 April 2022

Dear all affiliated Clubs and Centre Users,

**Special Notice:**  
**Construction work of Hong Kong Sports Institute (HKSI) Pontoon**

Please note that Hong Kong Sports Institute (HKSI) will carry out pontoon construction works along the Shing Mun River between 1250m to 1750m where close to the Rowing Centre of HKSI. During the works, the construction boats will travel along the Shing Mun River. All Centre Users should pay special attention to the construction boats during the mentioned period. Please kindly refer to Annex 1 & 2 for temporary traffic rule for your reference.

Should you have any enquiry to above work, please do not hesitate to contact our staff at 2699-7271.

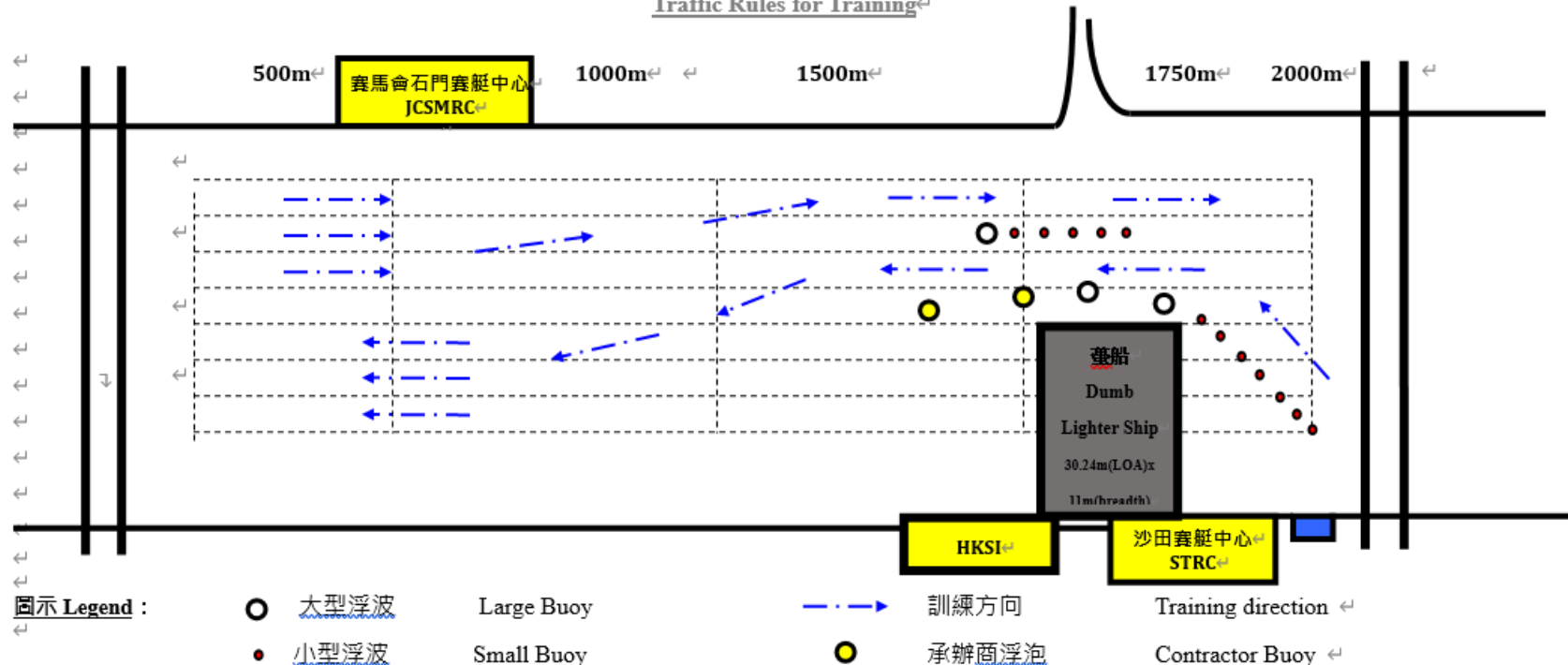
Thank you for your kind attention.



Hong Kong, China Rowing Association



練習航道規則  
Traffic Rules for Training



**備註 Remarks :**

- 1.) 往沙田方向艇隻需於 1500m 前移至轉窄航道內。  
Rowing boats to Sha Tin must enter the adjusted lanes for training before the point of "1500m".
- 2.) 往石門方向艇隻需於 1750m 前移至轉窄航道內。  
Rowing boats to Shek Mun must the adjusted lanes for training before the point of "1750m".
- 3.) 窄航道內不准停留 及 每次只准 1 隻艇通過。  
Please avoid stopping when entered the adjusted lanes and only 1 rowing boat is allowed to pass through each time.